

AMM 20BIM H

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ	RU
МИКРОТОЛҚЫНДЫ ПЕШТІ ОРНАТУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ	KZ
INSTALLATIONSANLEITUNG DER MIKROWELLE	DE
INSTRUCȚIUNEA DE MONTARE A CUPTORULUI CU MICROUND	RO
MIKRONULLÁMÚ SŰTŐ BEÉPÍTÉSI TÁJÉKOZTATÓJA	HU
ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА МИКРОВЪЛНОВАТА ПЕЧКА	BG

RU Перед установкой оборудования следует внимательно прочитать настоящую инструкцию по обслуживанию. Соблюдение содержащихся в ней указаний обеспечит соответствующую эксплуатацию.

Инструкцию следует хранить в таком месте, чтобы она всегда была под рукой.

Положения инструкции по обслуживанию следует тщательно соблюдать во избежание несчастных случаев.



Внимание!

Микроволновая печь предназначена исключительно для домашнего использования. Печь должна находиться вдали от источников тепла и паров. Перед подключением печи к сети следует удостовериться, что напряжение и частота тока в сети имеют идентичные значения, как указано на щитке. Гнездо питания, к которому будет подключена микроволновая печь, должно быть оснащено исправным защитным болтом (заземление). Производитель не несет ответственности за повреждения либо травмы, которые возникли в результате подключения печи к источнику питания без защитного контура либо с неисправным защитным контуром.

Установку должен выполнять квалифицированный установщик.

Во время установки а также перед каждой операций очистки либо перед ремонтными работами (Заводская сервисная служба) следует извлечь штепсельную розетку из гнезда либо отключить питание от гнезда.

KZ Жабдықты орнатудан бұрын осы қызмет көрсету бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шыққан жөн. Оның құрамындағы нұсқауларды сақтау сәйкес пайдалануды қамтамасыз етеді.

Нұсқаулықты үнемі қолжетімді орында сақтау қажет. Қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін қызмет көрсету бойынша нұсқаулықтың ережелерін мұқият сақтаған жөн.



Назар аударыңыз!

Микротолқынды пеш тек үйде қолдану үшін ғана арналған. Пеш жылу көздерінен және будан алыс орналасуы қажет. Пешті желіге қосудан бұрын желідегі кернеу мен тоқ жиілігінің шағын қалқанда көрсетілген мәндерге сәйкес келетініне көз жеткізу қажет. Микротолқынды пеш қосылатын қоректендіру ұяшығы бұзылмаған қорғаныс бұрандамамен (жерлестірумен) жабдықталуы қажет. Пешті қорғаныс түйіспесі жоқ немесе бұзылған қорғаныс түйіспесі бар қоректендіру көзіне қосудың нәтижесінде туындаған зақымдануларға немесе жарақаттарға өндіруші жауап тартпайды.

Орнатуды білікті орнатушы орындауы қажет.

Орнату барысында, сонымен қатар, тазалаудың әр операциясының немесе жөндеу жұмыстарының алдында (Зауыттық қызмет көрсету) ашалай розетканы ұяшықтан суыру немесе қоректі ұяшықтан ажырату қажет.

DE Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte die kurze Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Durch Befolgung der darin enthaltenen Hinweise vermeiden Sie Bedienungsfehler.

Diese Bedienungsanleitung ist zu behalten und so aufzubewahren, dass sie im Bedarfsfall jederzeit griffbereit ist. Befolgen Sie ihre Hinweise sorgfältig, um mögliche Unfälle zu vermeiden.



Achtung!

Das Mikrowellengerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt. Das Mikrowellengerät nicht in der Nähe von Wärme- und Dampfquellen nicht aufstellen.

Vor dem Anschließen des Mikrowellengeräts an das Stromnetz sicherstellen, dass die Stromspannung und Stromhäufigkeit im Stromnetz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Die Steckdose, an die das Mikrowellengerät angeschlossen wird, muss unbedingt mit einem funktionstüchtigen Schutzbolzen (Erdung) ausgestattet sein.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Anschließen des Mikrowellengeräts an das Stromnetz ohne Schutzkreis oder mit einem defekten Schutzkreis entstehen.

Das Anschließen des Mikrowellengeräts sollte durch einen qualifizierten Fachmann erfolgen.

Beim Anschließen sowie vor jeder Reinigung oder vor der Durchführung von Reparaturen (Werkservice) den Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose ziehen oder die Steckdose von der Stromversorgung trennen.

RO Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul pliant de servire înainte de a începe instalarea dispozitivului. Respectarea indicațiilor cuprinse în acesta vă vor permite să evitați utilizarea incorectă a dispozitivului.

Pliantul trebuie păstrat și pus într-un loc unde va fi întotdeauna la îndemână.
Instrucțiunea de servire trebuie respectată cu exactitate pentru a evita accidentele.



Atenție!

Acest cuptor cu microunde este proiectat numai pentru uz casnic. Cuptorul ar trebui să fie amplasat departe de sursele de căldură și aburi. Înainte de conectarea cuptorului la rețeaua de alimentare cu curent electric trebuie să vă asigurați că, tensiunea și frecvența curentului din rețea au valori identice cu cele de pe plăcuța din fabricație. Priza de alimentare la care va fi conectat cuptorul cu microunde trebuie să fie neapărat echipată cu un pin protector (împănântare). Producătorul nu este răspunzător pentru dauna sau prejudiciul rezultat din conectarea cuptorului cu microunde la o sursă de alimentare cu curent electric fără un circuit de protecție sau cu un circuit de protecție inoperant.

Instalarea cuptorului ar trebui realizată de către un instalator calificat.

În timpul instalării cât și înainte de fiecare operațiune de curățare, sau înainte de a începe lucrările legate de reparații (Service din Fabrică), trebuie să scoateți ștecherul din priză sau să decuplați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric.

HU A mikrohullámú sütő beépítésének megkezdése előtt kérjük figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót. A benne található információk segítenek a helytelen használat elkerülésében.

A tájékoztatót tartsa egy hozzáférhető helyen, hogy a jövőben is használni tudja.
A beépítési tájékoztató előírásait szigorúan be kell tartani a balesetek elkerülése végett.



Figyelem!

A mikrohullámú sütő csakis háztartási használatra készült. A készüléket tartsuk távol hő- és gőzforrástól. A készülék áramhoz való csatlakoztatását megelőzően győződjünk meg arról, hogy a készülék oldalán lévő azonosító fémlapkán található paraméterek megegyeznek az elektromos rendszer paramétereivel. A készüléket egy megfelelően felszerelt és földelt fali fogadót egységbe kell csatlakoztatni.

A gyártó nem vállal felelősséget a mikrohullámú sütő olyan károsodásáért vagy olyan személyi sérülésért, amely az elektromos csatlakoztatási szabályok be nem tartásából illetve a hibás földelésből ered.

A készülék beépítését egy szakemberre kell bízni.

A beépítés ideje alatt valamint minden tisztítási és karbantartási munkálatnál, és szervizelésnél (Gyári Szerviz), ki kell húzni a dugót a konnektorból illetve áramtalanítani kell a konnektort.

BG Молим Ви да прочетете внимателно тази листовка, преди да инсталирате уреда. Спазването на съдържащите се в нея инструкции ще Ви предпази от неправилното използване на уреда

Тази листовка трябва да бъде запазена и съхранена така, че да бъде винаги под ръка.
Внимателно следвайте инструкциите за употреба, за да се избегнат нещастни случаи.

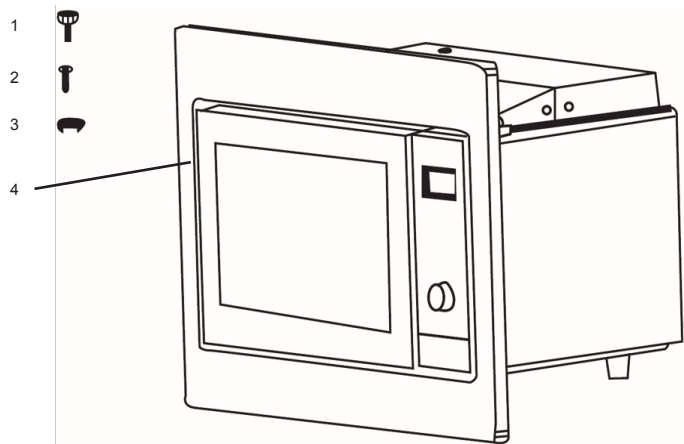


Внимание!

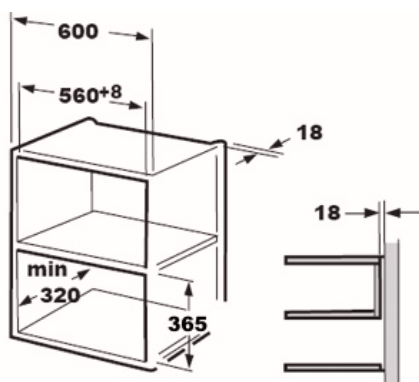
Микровълновата фурна е предназначена само за домашна употреба. Печката трябва да се постави далеч от източници на топлина и изпарения. Преди да свържете печката към електрическата мрежа, се уверете, че напрежението и честотата в мрежата имат еднакви стойности както на табелката на уреда. Захранващия контакт, в който ще бъде включена микровълновата фурна, трябва задължително да бъде оборудван с ефективна защита пред токов удар (заземен). Производителят не носи отговорност за щети или наранявания в резултат от свързването на печката към източник на захранване без защитна верига и без заземяване.

Инсталирането на микровълновата печка трябва да бъде направено от квалифициран електро монтажор.

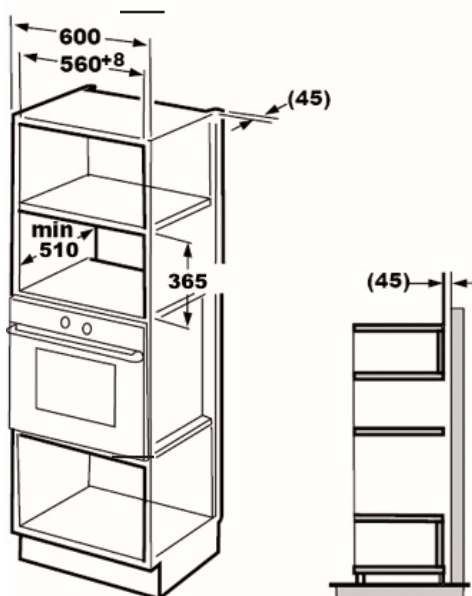
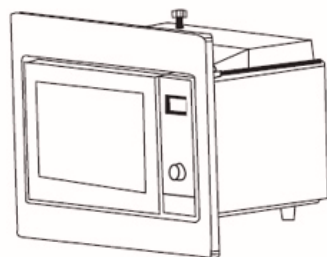
По време на инсталацията и преди всяко почистване, или преди ремонтни работи (фабричен сервиз), изключете фурната от контакта или изключете захранването от контакта.



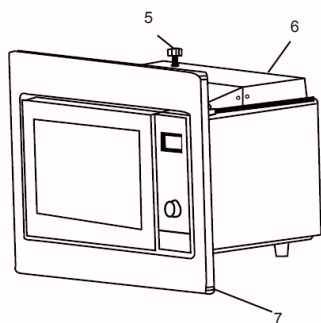
1



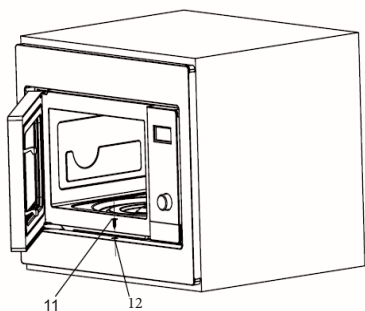
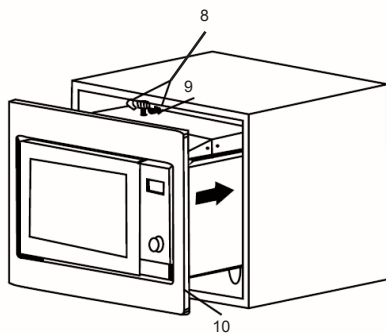
2



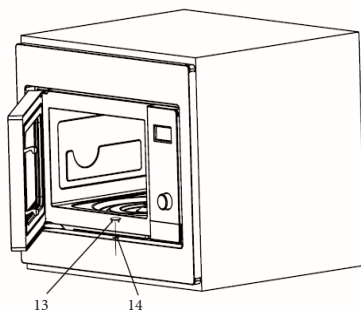
3



4



5



Элементы оснащения (Рис. 1).

- 1 – Регулировочный болт А
- 2 – Установочный вин В
- 3 – Декоративная крышка установочного винта В
- 4 – Декоративная рамка микроволновой печи



Внимание! Запрещено закрывать любые вентиляционные щели с задней части оборудования, а также между печью и декоративной рамкой.

УСТАНОВКА В МЕБЕЛЬ

За микроволновой печью в мебельном шкафчике не должно быть задней стенки (см. Рисунок). Минимальная высота установки печи от кухонного пола составляет 85 см.

- 1. Монтаж печи в отдельном навесном шкафчике - Рис. 2.
- 2. Монтаж печи в колонне с кухонной плитой - Рис. 3.

УСТАНОВКА ПЕЧИ

Элементы (Рис. 4).

- 5 – Регулировочный болт А
- 6 – Верхнее выпускное воздушное отверстие
- 7 – Декоративная рамка
- 8 – Регулировка высоты
- 9 – Регулировочный болт А
- 10 – Декоративная рамка

1. С помощью четырех винтов прикрепить декоративную рамку к корпусу микроволновой печи. Выкрутить регулировочный болт А в левой, задней части верхнего выпускного воздушного отверстия печи; подобрать высоту регулировочного болта таким образом, чтобы образовался зазор в 1 мм между шкафчиком и болтом.

Подключить штепсельную розетку печи к гнезду питания (с исправным защитным контуром); однако, на время монтажа следует отключить питание от гнезда питания (например, разъединить соответствующий предохранитель).

Удостовериться, что печь стоит на середине мебельной ниши и далее вставить ее в середину шкафчика

Монтаж – дальнейшие действия (Рис. 5).

- 11 – Установочный винт В
- 12 – Установочное отверстие
- 13 – Декоративная крышка установочного винта В
- 14 – Установочное отверстие

2. Окончательно установить необходимое положение печи (рамка должна находиться в середине шкафчика). После определения положения прикрепить печь к кухонному шкафчику с помощью установочного винта В (в нижней части рамки – см. рисунок). После ввинчивания установочного винта В в шкафчик на отверстие в нижней части рамки наложить декоративную крышку.

Жабдықтау элементтері (1 сурет).

- 1 – Реттейтін бұрандама А
- 2 – Орнату бұрандасы В
- 3 – Орнату бұрандасының В сәндік қақағы
- 4 – Микротолқынды пештің сәндік жақтауы



Назар аударыңыз! Жабдықтың артқы бөлігіндегі, сондай-ақ, пеш пен сәндік жақтау арасындағы кез келген желдеткіш саңылауларын жабуға тыйым салынады.

ЖИҢАЗҒА ОРНАТУ

Жиһаз шкафында микротолқынды пештің артында артқы қабырға болмауы қажет (Суретті қараңыз). Пешті орнатудың асхана еденінен ең аз биіктігі 85 см құрайды.

1. Пешті жеке аспалы шкафта орнату – 2 сурет.
2. Пешті асхана тақтасы бар бағанда орнату – 3 сурет.

ПЕШТІ ОРНАТУ

Элементтер (4 сурет).

- 5 – Реттейтін бұрандама А
- 6 – Жоғарғы ауа шығаратын саңылау
- 7 – Сәндік жақтау
- 8 – Биіктікті реттеу
- 9 – Реттейтін бұрандама А
- 10 - Сәндік жақтау

1. Төрт бұранданың көмегімен сәндік жақтауды микротолқынды пештің тұрқына бекітіңіз. Реттейтін бұрандаманы А пештің жоғарғы ауа шығаратын саңылаудың сол, артқы бөліктеріне бұрып кіргізіңіз; реттейтін бұрандама мен шкафтың жоғарғы қабырғасының арасында 1 мм кеңістік қалатындай етіп реттейтін бұрандаманың биіктігін реттеңіз.

Пештің ашалы розеткасын қоректендіру көзіне (бұзылмаған қорғаныс түйспесі бар) қосыңыз; дегенмен орнату барысында қоректендіру ұяшығынан қоректі ажыратып тастаған жөн (мысалы, сәйкес сақтандырғышты ажыратыңыз).

Пештің жиһаз шкафының ортасында және шкафтың ортасында әрірек тұрғанына көз жеткізіңіз.

Орнату – одан кейінгі әрекеттер (5 сурет).

- 11 – Орнату бұрандасы В
- 12 – Орнату саңылауы
- 13 – Орнату бұрандасының В сәндік қақағы
- 14 - Орнату саңылауы

2. Пештің қажет жағдайын ақырғы рет орнатыңыз (жақтау шкафтың ортасында орналасуы қажет).

Ausstattung (Abb. 1).

- 1 Einstellschraube A
- 2 Schraube B
- 3 Kunststoff-Blende
- 4 - Einbaurahmen des Mikrowellengeräts



Hinweis! Die Lüftungsschlitze im hinteren Bereich des Geräts sowie zwischen dem Mikrowellengerät und dem Einbaurahmen nicht verdecken.

MÖBELEINBAU

Der Schrank sollte keine Rückwand hinter dem Mikrowellengerät (siehe Abbildung) haben.

- 1. Montage der Mikrowelle in einem Hängeschrank (Abb. 2).
- 2. Einbau der Mikrowelle mit Einbaubackofen im Hochschrank (Abb. 3).

MONTAGEHINWEISE

Elemente (Abb. 4)

- 5- Regulierungsschraube A
- 6 - oberer Lüftungsschlitze
- 7 – Einbaurahmen
- 8 – Höhenregulierung
- 9 - Regulierungsschraube A
- 10 - Einbaurahmen

1. Montieren Sie mittels der 4 Schaftschrauben den Einbaurahmen an das Mikrowellengehäuse. Schrauben Sie Regulierungsschraube A links, im hinteren Teil des oberen Lüftungsschlitzes der Mikrowelle an. Passen Sie die Höhe der Regulierungsschraube so an, dass ein Abstand von 1mm zwischen Schrank und Schraube eingehalten wird. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (mit ordnungsgemäß installiertem Stromkreis). Für die Zeit der Montage soll die Stromversorgung an der Steckdose jedoch abgeschaltet werden (z.B. entsprechende Sicherung ausschalten). Vergewissern Sie sich, dass die Mikrowelle in der Mitte der Schranknische steht, dann schieben Sie sie endgültig in die Schrankmitte hinein.

Montage- Fortsetzung (Abb. 5)

- 11- Einstellschraube B
- 12 – Installationsöffnung
- 13 – Abdeckung der Einstellschraube B
- 14 - Installationsöffnung

2. Endgültige gewünschte Höhe der Mikrowelle bestimmen. (Einbaurahmen soll sich in der Mitte des Schrankes befinden)
 Nach der Höheneinstellung montieren Sie die Mikrowelle mit der Einstellschraube B (im unteren Teil des Einbaurahmens - siehe Abbildung)
 Nach Montage der Einstellschraube B im Schrank, Schraubenabdeckung auf der Öffnung im unteren Einbaurahmen anbringen.

Componentele echipamentului (Fig. 1).

- 1 - Șurubul de reglare A
- 2 - Holț-șurub de fixare B
- 3 - Capacul decorativ al holț-șurubului de fixare B
- 4 - Rama decorativă a cuptorului cu microunde



Atenție! Nu acoperiți nici unul din orificiile de ventilare din partea din spate a dispozitivului și nici acelea dintre cuptor și rama decorativă.

INCORPORAREA ÎN MOBILIER

Dulapul nu trebuie să aibă partea din spate atunci când în interiorul acesteia va fi montat cuptorul cu microunde (vezi figura). Înălțimea minimală de instalare a cuptorului față de pardoseală trebuie să fie de 85cm.

- 1. Montajul cuptorului în dulapul suspendat - Fig. 2.
- 2. Montajul cuptorului cu microunde sub formă de columnă împreună cu cuptorul tradițional - Fig. 3.

INSTALAREA CUPTORULUI

Componente (Fig. 4).

- 5 - Șurubul de reglare A
- 6 - Orificiul superior de evacuare a aerului
- 7 - Rama decorativă
- 8 - Regulajul înălțimii
- 9 - Șurubul de reglare A
- 10 - Rama decorativă

1. Cu ajutorul a 4 holț-șuruburi fixați rama decorativă de carcasa cuptorului cu microunde. Deșurubați șurubul de reglare A din partea stângă din spatele orificiului superior de aerisire a cuptorului ; reglați înălțimea șurubului de reglare astfel încât să mențineți spațiul de 1 mm între dulap și șurub. Conectați ștecherul cuptorului la priza de alimentare (cu circuitul de protecție corespunzător); pe perioada realizării montajului trebuie să decuplați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric (de ex. prin decuplarea siguranței corespunzătoare). Asigurați-vă că, cuptorul cu microunde este amplasat ideal în centrul intrării dulapului și apoi introduceți-l în interiorul dulapului.

Montajul - continuare (Fig. 5).

- 11 - Holț-șurub de fixare B
- 12 - Orificiul de instalare
- 13 - Capacul decorativ al holț-șurubului de fixare B
- 14 - Orificiul de instalare

2. Stabiliți definitiv poziția cuptorului (rama ar trebui să se găsească în centrul dulapului). După ce ați ales poziția definitivă, fixați cuptorul de dulapul de bucătărie cu ajutorul holț-șurubului de fixare B (în partea inferioară a ramei - vezi figura). După ce ați înșurubat holț-șurubul de fixare B în dulap, în orificiul din partea inferioară a ramei introduceți capacul decorativ.

Alkatrész elemek (1. rajz)

1. „A” szabályzó csavar
2. „B” rögzítő csavar
3. A „B” rögzítő csavar díszkupakja
4. A mikrohullámú sütő díszkerete



Figyelem! Ne zárjuk el a sütő hátsó szellőző nyílásait valamint a sütő és a díszkeret közötti nyílásokat.

A BÚTORBA VALÓ BEÉPÍTÉS

A bútor, amibe beépítjük a sütőt, nem szabad hogy hátfallal rendelkezzen azon a részen, ahol a sütő háta lesz. A mikrohullámú sütőt legalább 85 cm-es magasságban kell beépíteni (a konyha padlójától).

A mikrohullámú sütő polc szekrénybe való beépítése – 2. rajz

A mikrohullámú sütő egy sütő feletti beépítése – 3. rajz

A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ BEÉPÍTÉSE

Elemek (4. rajz)

- 5 – „A” szabályzó csavar
- 6 – Felső szellőző nyílás
- 7 – Díszkeret
- 8 – Magasság beállítás
- 9 – „A” szabályzó csavar
- 10 – Díszkeret

1. 4 csavar segítségével erősítsük a díszkeretet a mikrohullámú sütőhöz.

Az „A” szabályzó csavart csavarjuk a bal, hátsó szellőző nyílás felső részébe; a csavart állítsuk be úgy, hogy a csavar és a bútor közötti távolság 1 mm legyen.

Csatlakoztassuk a sütőt földelt konnektorhoz (megfelelően védett áramkörrel); a beépítés idejére azonban áramtalanítsuk a készüléket (pl. kikapcsolva a biztosítékot).

Győződjünk meg arról, hogy a sütő a polc közepén áll, majd pedig nyomjuk be a szekrénybe.

Beépítés – további teendők (5. rajz)

- 11 – „B” rögzítő csavar
- 12 – telepítési nyílás
- 13 – A „B” rögzítő csavar díszkupakja
- 14 – telepítési nyílás

Állítsuk be a sütő végleges pozícióját (a keret a szekrény közepén kell hogy legyen).

Miután beállítottuk a sütő végleges pozícióját, a sütőt csavarjuk a szekrényhez a „B” rögzítő csavarral (a díszkeret alsó részén - lásd a rajzot). A „B” rögzítő csavar szekrénybe való becsavarását követően a díszkeret alsó részén lévő nyílásra illesszük rá a csavar díszkupakját.

Елементи на оборудването (Фигура 1).

- 1 – регулиращ болт А
- 2 – определящ винт В
- 3 - Декоративна капачка на винта В
- 4 - декоративна рамка на микровълновата печка



Внимание! Не блокирайте вентилационните отвори на задната част на устройството, както и между печката и декоративната рамка

ШКАФ ЗА ВГРАЖДАНЕ

Мебелът за вграждане не би трябвало да има задна стена зад микровълновата печка (виж фигурата). Минимална височина на инсталация на печката от пода на кухнята е 85 см.

- 1. Монтиране на печката в свободно висещ шкаф - Фиг. 2.
- 2. Монтиране на печката в колона с фурна - Фиг. 3.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ПЕЧКАТА

Елементи (фиг. 4).

- 5 - винт за регулиране А
- 6 - Горен изход на въздух
- 7 - декоративна рамка
- 8 - регулиране на височината
- 9 - регулиращ винт А
- 10 - декоративна рамка

1. С помощта на 4 винта за закрепване фиксирайте декоративната рамка към корпуса на микровълновата печка. Завинтете винта за регулиране А в лявата задна част на горния изход на въздуха на печката, настройте височината на винт регулиране така, че да се оформи 1 мм процеп между болта за регулиране и повърхността на шкафа. Включете щепсела на микровълновата печка в контакта (с подходяща защитна верига), по време на монтажа изключете захранването към електрическия контакт (например, изключете съответния предпазител). Уверете се, че печката е разположена в средата на мебела и след това я поставете в шкафа.

Инсталация - продължение (фиг. 5).

- 11 – определящ винт В
- 12 - инсталационен отвор
- 13 - Декоративна капачка на определящ винт В
- 14 - инсталационен отвор

2. И накрая определете желаната позиция на печката (рамката трябва да бъде в центъра на шкафа). След определяне на позицията, прикрепете печката към кухненския шкаф с помощта на определящия винт В (в долната част на рамката - виж фигура). След завинтване на определящия винт В в шкафа, на отвора в долната част на рамката поставете декоративната капачка.

**Амика Вронки С.А
Ул. Мицкевича, 52
64-510 Вронки, Польша
Тел. 67 25 46 100
Факс 67 25 40 320**

Ю 00677
(09.2011)